

**ANALYSIS OF FIGURATIVE LANGUAGE  
TRANSLATION QUALITY ASSESSMENT IN THE  
NOVEL ‘IT ENDS WITH US’ BY COLLEN HOOVER  
*‘AKHIR DI ANTARA KITA’***



**FINAL ASSIGNMENT**

A Partial Fulfilment of the Requirements for the Applied Foreign

Language Bachelor Degree

by

Jani Elpani Br Sinurat

40020519650039

**BACHELOR OF APPLIED FOREIGN LANGUAGE  
VOCATIONAL COLLEGE  
UNIVERSITAS DIPONEGORO  
2023**

**APPROVAL SHEET**  
**A FINAL ASSIGNMENT**

**ANALYSIS OF FIGURATIVE LANGUAGE TRANSLATION QUALITY**  
**ASSESSMENT IN THE NOVEL 'IT ENDS WITH US' BY COLLEN**  
**HOOVER 'AKHIR DI ANTARA KITA'**

by

**Jani Elpani Br Sinurat**  
**40020519650039**

**Semarang, August 28<sup>th</sup> 2023**

**Approved by**  
Supervisor



Fitri Alfarisy, S.Pd., M.Hum.  
NIP. 199101302019031009

## ACCEPTANCE

Name : Jani Elpani Br Sinurat  
Student's ID Number : 40020519650039  
Study Program : Applied Foreign Language  
Final project/ Bachelor Thesis Title : Analysis of Figurative Language  
Translation Quality Assessment in The Novel 'It Ends with Us' by Collen Hoover  
'*Akhir Di Antara Kita*'

Accepted by

Board of Examiners

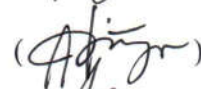
Applied Foreign Language Bachelor Program

Vocational School Diponegoro University

Supervisor : Fitri Alfarisy, S.Pd., M.Hum.

()

Chairman : Aditya Nur Patria S.Hum., M.App.Ling.

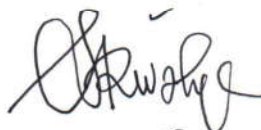
()

Member : Lenggahing Asri Dwi Eko Saputri, S.Pd., M.Pd.

()

Semarang, September 29<sup>th</sup> 2023

Head of Applied Foreign Language Study Program



Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum.

NIP. 197401032000122001

## STATEMENTS OF ORIGINALITY

This is to certify that thesis definitely my original work. I am completely responsible for the content of this thesis. Other writers; opinion or finding included in this project are quoted or cited in accordance with ethnical standard. I understand the full consequences if I took somebody else's ideas, phrases, or sentences without proper references.

Name : Jani Elpani Br Sinurat

Student's ID : 40020519650039

Signature : 

Dates : August 30<sup>th</sup> 2023

## HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI

### TUGAS AKHIR UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Diponegoro, saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Jani Elpani Br Sinurat

NIM : 40020519650039

Program Studi : SARJANA TERAPAN (D4)

Departemen : INFORMASI DAN BUDAYA

Fakultas : SEKOLAH VOKASI

Jenis Karya : TUGAS AKHIR

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Diponegoro Hak Bebas Royalti Noneksklusif (None-exclusive Royalty Free Right) atas karya ilmiah saya yang berjudul :

Analysis of Figurative Language Translation Quality Assessment in The Novel 'It Ends with Us' by Collen Hoover '*Akhir Di Antara Kita*'

beserta perangkat yang ada (jika diperlukan). Dengan Hak Bebas Royalti/Noneksklusif ini Universitas Diponegoro berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (database), merawat dan memublikasikan Tugas Akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di : Semarang

Pada Tanggal : 30 Agustus 2023

Yang menyatakan,



(Jani Elpani Br Sinurat)